



**FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**



**DOCUMENTO**

**DE**

**CONTRATO No. FISDL/P/007/2018**

**“SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO)”**

**CELEBRADO ENTRE**

**EL FONDO DE INVERSION SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**

**Y**

**COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE,  
que puede abreviarse COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A DE C.V..**

-----



CASR



# **FONDO DE INVERSION SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**



**CONTRATO No. FISDL/P/007/2018**

**"SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO.)"**

**NOSOTROS, GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS**, mayor de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, con Documento Único de Identidad Número cero dos dos siete dos cinco dos tres- seis y Número de Identificación Tributaria mil doscientos diecisiete- doscientos cincuenta y un mil ciento sesenta y tres- cero cero uno- nueve, actuando en nombre y representación en mi carácter de Presidenta del Consejo de Administración del **FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**, entidad de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seiscientos catorce- trescientos once mil noventa- ciento dos- siete, y que en el transcurso del presente instrumento me denominaré "**EL CONTRATANTE**", "**EL FISDL**" o "**EL FONDO**", y el señor **ALVARO SALAZAR AMAYA**, mayor de edad, Empresario, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Documento único de Identidad número cero nueve nueve dos ocho siete uno - ocho y Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro- dos uno cero tres seis ocho – uno uno cinco- tres, quien actúa en su carácter de Apoderado Administrativo de la Sociedad **COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – uno dos cero dos nueve nueve – uno cero tres - ocho, que en el curso de este instrumento me denominaré "**EL CONTRATISTA**"; celebramos el presente contrato de **SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO.)**", que se regirá por las siguientes Cláusulas:

## **PRIMERA: DEFINICIONES Y ABREVIATURAS.**

Siempre que en el presente contrato se empleen los siguientes términos se entenderá que significa lo que se expresa a continuación:

**CONTRATANTE:** Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador.

**CONTRATISTA:** Persona natural o jurídica que ejecutará el objeto del contrato en forma directa, o por medio de sus empleados, agentes o Sub-Contratistas.

|   |   |
|---|---|
| <b>CONTRATO:</b>                            | Es el instrumento suscrito entre el CONTRATISTA y el CONTRATANTE, en donde el primero se compromete a brindar el servicio objeto de este contrato y el segundo se compromete a compensar por ello al CONTRATISTA, según los pagos establecidos en los documentos contractuales. |
| <b>DOCUMENTOS CONTRACTUALES:</b>            | Conjunto de documentos con igual tenor de fuerza que el mismo contrato.   |
| <b>DÍA CALENDARIO:</b>                      | Son todos los días del año, laborales o no.   |
| <b>DÍA HÁBIL:</b>                           | Son todos los días calendario, exceptuando los sábados, domingos y días festivos establecidos por el Gobierno Central.  |
| <b>FISDL o EL FONDO:</b>                    | Fondo de Inversión Social para el Desarrollo Local de El Salvador.  |
| <b>SOLICITANTE:</b>                         | Persona Natural o Jurídica representante de los beneficiarios del proyecto.   |
| <b>PARTES:</b>                              | El contratante y el (la) Contratista.   |
| <b>ORDEN DE INICIO:</b>                     | Notificación escrita mediante la cual el FISDL, establece la fecha en que el CONTRATISTA iniciará la ejecución del presente contrato.   |
| <b>IVA:</b>                                 | Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios.   |
| <b>LACAP:</b>                               | Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.   |
| <b>RELACAP:</b>                             | Reglamento de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública.  |
| <b>FUENTE Y CONVENIO DE FINANCIAMIENTO:</b> | 70.K-GOES-PRESUPUESTO FONDO GENERAL-2018  |

## **SEGUNDA: DOCUMENTOS CONTRACTUALES.**

Forman parte integrante de este contrato y se tienen por incorporados al mismo, los siguientes documentos:

1. Solicitud o Requerimiento de compra
2. Bases de Licitación/Concurso (si aplica)
3. Resolución de Adjudicación número GGE-1463/18
4. Adendas al proceso (si las hubiere)
5. Oferta
6. Orden de inicio
7. Garantía de Cumplimiento de Contrato (otras según sea el caso)
8. Adendas debidamente legalizadas

Y otros documentos que emanaren del presente contrato, los cuales son complementarios entre sí y serán interpretados en forma conjunta, en caso de discrepancia entre alguno de los documentos contractuales y este contrato, prevalecerá el texto del contrato.

Es entendido y aceptado que este contrato, se antepone a toda comunicación previa, entendimiento o acuerdos, ya sean estos orales o escritos entre las partes.

**TERCERA: OBJETO DEL CONTRATO.**

El objeto del presente contrato es establecer y regular las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista entregue a satisfacción del FONDO el "SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO.)"

**CUARTA: DESCRIPCION Y ALCANCE DE LOS SERVICIOS.**

El servicio del presente contrato, consisten "SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO.)", de conformidad con lo prescrito en las correspondientes especificaciones técnicas de acuerdo a lo siguiente:

| REQUERIMIENTO   |
|---|
| <b>Enlace por fibra óptica oscura:</b><br>Se Punto a punto entre los dos edificios del FISDL ubicados en el área metropolitana de San Salvador.   |
| <b>Medio de transporte:</b><br>Fibra óptica. Se solicita un solo hilo como mínimo   |
| <b>Velocidad mínima:</b><br>Se garantiza un ancho de banda de 1 Gbps.   |
| <b>Ubicación física de los edificios:</b><br><b>Entregará la conectividad entre los 2 puntos solicitados:</b><br>Edificio 1: 10 Av. Sur y Calle México, Barrio San Jacinto, frente a excasa presidencial. San Salvador. Datacenter ubicado en el Tercer nivel.<br><br>Edificio 2: Boulevard orden de Malta #470, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán. – Frente a Naciones Unidas (PNUD). Datacenter ubicado en el Tercer nivel.   |
| <b>Interfaz de entrega:</b><br>Proveer equipo conversor de medios (transceiver) para conectarlos a la LAN. El equipo terminal debe proveer el interfaz RJ-45 a 1 Gbps.  |
| <b>Privacidad del enlace:</b><br>Se garantizara que será un enlace privado de red entre ambos edificios.  |
| <b>Soporte técnico:</b><br>Se brindara acceso a soporte técnico ante fallas las 24 horas: servicio 24x7x365.  |
| <b>Condiciones ambientales de los edificios:</b><br>Ambos edificios disponen de red eléctrica regulada por UPS, con polarización adecuada de tomacorrientes y aire acondicionado las 24 horas para centro de datos, así como rack metálico estándar de 19 pulgadas de ancho para alojar los equipos de comunicación.  |
| <b>Atención al cliente:</b><br>Todos los problemas, preguntas o solicitudes de asistencia deberán ser presentados por el NOC de IBW. Los problemas pueden ser reportados por teléfono o electrónicamente. El tiempo en que comienza el incidente es cuando un cliente habla al equipo técnico o cuando un cliente presenta un registro electrónico. El tiempo de solución es aquel en el que el incidente es resuelto a satisfacción tanto el cliente, como del servicio local de IBW.<br>Numero telefónico para reporte de fallas : (503) 2529-4800.<br>Via electrónica a los correos: <a href="mailto:callcenters@ibw.com">callcenters@ibw.com</a> y <a href="mailto:nocs@ibw.com">nocs@ibw.com</a><br>Un ticket de averia es definido como el método oficial utilizado por el cliente para avisar a IBW que percibe una interrupción en el servicio de red.<br>Si el cliente no abre un ticket en el NOC de acuerdo a lo detallado en el párrafo anterior, IBW no podrá dar por iniciada o reportada la incidencia y no podemos responsabilizarnos por tardanza en la solución de la |

|  |
|--|
| <p>misma.<br/>Este servicio estará disponible 7x24x365.</p>  |
| <p><b>Disponibilidad del servicio:</b><br/>La disponibilidad de tiempo mínima mensual del servicio del 99.0%. Esto implica que para el promedio mensual de 30 días (720 horas), el servicio no debe acumular tiempo inactivo mayor a 7 horas mensuales.</p>  |
| <p><b>Tiempo de respuesta ante fallas:</b><br/>No deberá sobrepasar de 5 horas el tiempo requerido para reparación de fallas.</p>  |
| <p><b>Período de contratación</b><br/>Desde la orden de inicio a 31 de Diciembre de 2018.</p>  |
| <p><b>Mantenimiento:</b><br/>El proveedor se compromete a ser el responsable de realizar actualizaciones, cambios o mantenimiento rutinario al equipo de comunicaciones que provean, para su buen funcionamiento.</p>  |
| <p><b>Pago del servicio:</b><br/>Presentaran la factura mensual al inicio de mes facturado; el inicio de facturación comenzará desde la orden de inicio; dicha factura deberá presentar la retención del 1% del IVA; al igual que cualquier otro recargo pertinente tal como el CESC y cualquier otro impuesto o contribución especial. El mensajero deberá portar sello de la empresa ya que cada vez que se presente la factura se debe levantar un acta de recepción del servicio a conformidad, la cual se firma y sella por ambas partes.</p> |
| <p><b>Tiempo de montaje y configuración:</b><br/>El servicio estará configurado y completo (montaje más configuración), quedando operativo y funcionando con las pruebas respectivas de conectividad antes del 22 de Diciembre de 2017; El servicio mensual de facturación comprenderá desde la orden de inicio al 31 de Diciembre de 2018.</p>  |
| <p><b>Lugar de entrega:</b><br/>FISDL Santa Elena: Boulevard Orden de Malta #470 (frente a Naciones Unidas), Urb. Santa Elena, Antiguo Cuscatlán.<br/><br/>FISDL San Jacinto: 10 Av. Sur y Calle México, Barrio San Jacinto, frente a ex casa Presidencial.</p>  |
| <p><b>Visita a los sitios:</b><br/>De requerirse, se haran visitas coordinadas a los sitios de montaje en ambos edificios para evaluar las opciones de canalización y tiraje de cableado hacia cada centro de datos.</p>   |
| <p><b>Verificación del ancho de banda solicitado:</b><br/>El proveedor se encargara de proveer un mecanismo tangible para poder verificar que el ancho de banda solicitado sea el que se está sirviendo, debiendo ser posible medir la velocidad nominal solicitada.</p>   |
| <p><b>INCUMPLIMIENTO EN CALIDAD DE SERVICIO:</b><br/>El oferente deberá dar una compensación reflejada en la factura mensual en caso de fallar la disponibilidad y calidad de servicio ofertada, la cual será proporcional al número de casos reportados de falla y el tiempo que dure en la resolución de la misma.</p>   |

El (la) Contratista será el responsable directo de velar porque se cumplan las condiciones establecidas, de acuerdo a lo requerido por el contratante.

**QUINTA: PRODUCTOS ESPERADOS**

Los productos esperados para brindar el "SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO.)", es el descrito en las Especificaciones Técnicas del proceso y que a continuación se indica:

| ITEM | CANTIDAD | UNIDAD DE MEDIDA                     | DESCRIPCION  |
|------|----------|--------------------------------------|--|
| 1    | 1        | Suministro completado a satisfacción | Suministro de un enlace de datos dedicado a 1 Gbps por medio de fibra óptica oscura entre los dos edificios del FISDL. |

Suministrar un enlace de datos a una velocidad de 1 Gbps que permita la comunicación fluida de datos entre ambas sedes de oficinas del FISDL, el medio de conectividad será por fibra óptica oscura con los equipos terminadores de señal adecuados (suministrados por el proveedor) que permitan acoplar el medio de transmisión hacia la LAN de cada centro de datos que se interconectarán. La conectividad deberá ser suficientemente estable, de buena calidad y disponibilidad.

#### **SEXTA: PRECIO Y FORMA DE PAGO:**

El FONDO pagará al Contratista hasta un monto de **DIEZ MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE 44/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 10,747.44)** IVA incluido, según Resolución de Adjudicación número GGE-1463/18, aprobado por la Gerencia General del FISDL en fecha diez de Enero de dos mil dieciocho, adjudicado al contratista según proceso de **Libre Gestión Numero 2/2018-70KGRAL -FISDL**, y de conformidad con el presupuesto aprobado entre el FONDO y el CONTRATISTA. Los pagos se realizarán de acuerdo al siguiente detalle:

El monto mensual de facturación será por **OCHOCIENTOS NOVENTA Y CINCO 62 /100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$895.62)** (IVA y CESC incluidos), ya que el monto total de la oferta evaluada fue para un año, a fin que quede claro el monto a facturar por cada mes servido.

Deberán presentar factura mensual al inicio de mes facturado; el inicio de facturación comenzará desde la orden de inicio; dicha factura deberá presentar la retención del 1% del IVA; al igual que cualquier otro recargo pertinente tal como el CESC y cualquier otro impuesto o contribución especial. El mensajero deberá portar sello de la empresa ya que cada vez que se presente la factura se debe levantar un acta de recepción del servicio a conformidad, la cual se firma y sella por ambas partes

El pago se efectuará en el Departamento de Tesorería dentro de los treinta días calendario posteriores de haber retirado el quedan correspondiente, previa presentación del acta de recepción original y factura de consumidor final a nombre de **FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR**, consignando el descuento del uno por ciento (1%) en concepto de retención del impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios, de conformidad a lo establecido en el artículo ciento sesenta y dos inciso tercero del Código Tributario.

#### **SÉPTIMA: MONEDA DE PAGO.**

El valor del presente contrato será pagado única y exclusivamente en dólares de los Estados Unidos de América y se entiende que en el precio de la prestación del servicio está incluido el IVA.

#### **OCTAVA: FUENTE DE FINANCIAMIENTO.**

Las obligaciones emanadas del presente contrato serán cubiertas con cargo a la fuente de financiamiento: **70 K-GOES-PRESUPUESTO FONDO GENERAL-2018**, para lo cual se ha verificado la correspondiente asignación presupuestaria.

#### **NOVENA: PLAZO**

El Contratista se compromete a proporcionar el suministro objeto del presente contrato y entregarlo a entera satisfacción del FONDO, a partir de la orden de inicio emitida por el administrador de contrato, hasta el treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho.

#### **DÉCIMA: GARANTIAS:**

EL CONTRATISTA está obligado a rendir a su costo, la(s) garantía(s) que se describe(n) a continuación, esta(s) podrá(n) ser cheque certificado o fianzas otorgadas por una Institución Bancaria, Aseguradora o Afianzadora, debidamente autorizadas por la Superintendencia del Sistema Financiero Salvadoreño. La no presentación de las garantías indicadas, en el plazo establecido podrá ocasionar la rescisión inmediata del contrato.

##### **Garantía de Cumplimiento de Contrato:**

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del presente contrato, EL CONTRATISTA deberá rendir a favor del CONTRANTE, una Fianza de Cumplimiento de Contrato, de conformidad al artículo treinta y cinco de la LACAP, por el DIEZ POR CIENTO (10%) del monto total del contrato, que equivale a MIL SETENTA Y CUATRO 74/100 DÓLARES DE ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$ 1074.74), que deberá ser entregada a más tardar cinco (5) días hábiles, posteriores a la fecha en que reciba copia del contrato suscrito. El plazo de la garantía será de 404 días a partir de la fecha de este contrato. Si el plazo del contrato se prorroga y la nueva fecha de vencimiento del mismo cae fuera del período cubierto por la garantía, el Contratista estará obligado, para que la prórroga surta efecto, a renovar la garantía en plazos anuales necesarios para cubrir la totalidad del nuevo plazo contractual. En todo caso esta Garantía de Cumplimiento del Contrato tendrá plena vigencia y validez mientras el contrato no haya sido liquidado. Esta circunstancia deberá quedar plenamente establecida en el documento de Garantía de Cumplimiento del Contrato emitida por la institución bancaria, aseguradora o afianzadora responsable de la emisión del documento.

#### **DÉCIMA PRIMERA: ADMINISTRADOR DEL CONTRATO**

El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador del Contrato asignado al TECNICO DE TELECOMUNICACIONES DEL DEPARTAMENTO DE INFRAESTRUCTURA TECNOLÓGICA, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos 82 Bis. y 122 de la LACAP, 42 inciso 3o, 74 y 75 inciso 2o, 77, 80 y 81, del RELACAP y otras establecidas en el presente contrato.

#### **DÉCIMA SEGUNDA: ACTA DE RECEPCIÓN**

Corresponderá al (o los) Administrador(es) del Contrato en coordinación con el Contratista, la elaboración y firma de las actas de recepción (definitivas, parciales, provisionales, según corresponda), las cuales contendrán como mínimo lo que establece el artículo 77 del RELACAP.

#### **DÉCIMA TERCERA: VIGENCIA**

El presente contrato tendrá vigencia a partir de la fecha de su firma por ambas partes, y finalizará cuando el FONDO haya realizado la liquidación financiera del mismo.

#### **DÉCIMA CUARTA: MULTAS**

Cuando el Contratista incurriese en mora en el cumplimiento de sus obligaciones contractuales por causas imputables al mismo, podrá declararse la caducidad del contrato o imponer el pago de una multa por cada día de retraso, de conformidad a la siguiente tabla:

a) En los primeros treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será cero punto uno por ciento (0.1%) del valor total del contrato.

b) En los siguientes treinta días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto ciento veinticinco por ciento (0.125%) del valor total del contrato.

c) Los siguientes días de retraso, la cuantía de la multa diaria será del cero punto quince por ciento (0.15%) del valor total del contrato.

Cuando el total del valor del monto acumulado por multa, represente hasta el doce por ciento (12%) del valor total del contrato procederá la caducidad del mismo, haciendo efectiva la garantía de fiel cumplimiento del contrato.

La multa establecida en los incisos anteriores, será fijada proporcionalmente de acuerdo al valor total del avance correspondiente dentro de la respectiva programación de la ejecución de las obligaciones contractuales, siempre que estas puedan programarse en diversas etapas.

En el contrato de suministro, los porcentajes previamente fijados para la multa, será aplicable únicamente sobre el valor de los suministros que se hubieren dejado de entregar por el incumplimiento parcial del contrato.

Las multas anteriores se determinarán con audiencia del Contratista debiendo exigir el pago de la misma, una vez sean declaradas en firme.

En todo caso, la multa mínima a imponer en incumplimientos relacionados con la contratación de obras, bienes y servicios adquiridos por licitaciones o concursos, será por el equivalente de un salario mínimo del sector comercio. En el caso de la libre gestión la multa mínima a imponer será del diez por ciento del salario mínimo del sector comercio.

#### **DECIMA QUINTA: MODIFICACIONES Y PRORROGA:**

El presente contrato podrá ser modificado o ampliado en sus plazos y vigencia de común acuerdo entre las partes, antes del vencimiento de su plazo de conformidad a lo establecido en los Artículos, 83-A, 86 y 92 de la LACAP, y se deberán atender las prohibiciones establecidas en el artículo 83-B de la LACAP. Así mismo podrá acordarse la prórroga establecida en el Art. 83 de la LACAP y 92 del RELACAP (cuando aplique). En tales casos, el CONTRATANTE emitirá la correspondiente Resolución Razonada de modificación o prórroga cumpliendo con el procedimiento administrativo, y el Contratista en su caso deberá modificar o ampliar los plazos y montos de las garantías correspondientes

#### **DECIMA SEXTA: RESPONSABILIDAD LABORAL Y ADMINISTRATIVA**

El Contratista cumplirá con todas las leyes, códigos, regulaciones y prestaciones de carácter laboral vigentes en la República de El Salvador, a favor del personal que sea asignado para la prestación de servicios contemplados en este contrato. Así mismo, el contratista exime al FONDO de toda responsabilidad civil, laboral, penal o de tránsito que se le pretenda deducir en relación al trabajo de su personal, o que surja por daños a terceras personas, incluyendo muerte y daños a la propiedad causadas por violación a una obligación legal o incumplimiento de este contrato por parte del Contratista o su personal. El contratista no tendrá responsabilidad por hechos que se originen como consecuencia de fuerza mayor o caso fortuito, así como por delitos cometidos por terceras personas.

#### **DECIMA SEPTIMA: TERMINACIÓN DEL CONTRATO:**

El FONDO podrá dar por terminado el contrato sin responsabilidad alguna de su parte, cuando:

a. El Contratista no cumpla con la presentación de la Garantía de Cumplimiento de Contrato y otras que se hayan solicitado, en los plazos correspondientes.

- b. La mora del contratista en el cumplimiento de los plazos o por cualquier otro incumplimiento de sus obligaciones contractuales, y cuando las multas hubiesen alcanzado un monto equivalente al doce por ciento (12%) del valor total del contrato, incluyendo en su caso, modificaciones posteriores.
- c. Deficiencia de los productos o servicio contratado.
- d. Se podrán acordar la extinción de las obligaciones contractuales, siempre y cuando no concurra otra causa de terminación imputable al contratista y que por razones de interés público hagan innecesaria la finalización del contrato.

Otras causas:

- a. Por la muerte o incapacidad sobrevenida del contratista individual o por la extinción de la personería jurídica de la sociedad contratista.
- b. Por la declaración de quiebra o concurso de acreedores, y la declaración suspensión de pagos.
- c. Por caso fortuito o fuerza mayor que afectare significativamente el servicio objeto del contrato.
- d. La falta de veracidad en lo ofertado, comprobado luego de la contratación, podrá ser causa de terminación del contrato.

#### **DECIMA OCTAVA: FUERZA MAYOR O CASO FORTUITO**

Si por cualesquiera causas de fuerza mayor o caso fortuito, tales como huelgas, guerras, terremotos, erupciones volcánicas, órdenes gubernativas, disturbios y otras causas fuera del control del Contratista, se hicieren impracticables los servicios contratados, el FONDO podrá dar por terminado los servicios sin responsabilidad para ambas partes y pagará al Contratista todos los costos y honorarios devengados por los servicios ejecutados hasta la fecha de terminación dada por el FONDO.

#### **DECIMA NOVENA: IMPUESTOS:**

El CONTRATISTA será responsable del pago de los impuestos (IVA, Renta y otros Aranceles), que la prestación de los servicios de este contrato ocasionare.

#### **VIGESIMA: SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:**

En caso de conflicto ambas partes serán resueltas en primer lugar, mediante trato directo entre ambas partes de lo cual se dejará constancia en acta o por cualquier medio de resolución alterna de conflictos, solamente aquellas circunstancias que no puedan ser resueltas por estos medios serán sometidas a conocimiento de los tribunales comunes señalando para tal efecto como domicilio especial la ciudad de San Salvador, a la competencia de cuyos tribunales se someten; en caso de embargo al contratista, el Contratante nombrará al depositario de los bienes que se embargaren al Contratista, quien releva a la al Contratante de la obligación de rendir fianza y cuentas, comprometiéndose el Contratista a pagar los gastos ocasionados, inclusive los personales aunque no hubiere condenación en costas. Para resolver las diferencias o conflictos que surgieren durante la ejecución del presente contrato, se sujetará a sede judicial.

#### **VIGESIMA PRIMERA: CESIÓN, INCUMPLIMIENTO Y TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO**

##### **1. CESIÓN**

La Contratista no podrá rescindir el presente contrato una vez firmado y tampoco podrá transferir, comprometer, Sub-contratar, ceder su derecho a recibir pagos o hacer cualquier otra transacción sobre éste contrato o parte de él, a persona alguna, natural o jurídica, nacional o extranjera, sin la autorización por escrito del FONDO, previa aprobación, de la Fuente Financiera, pudiendo el FONDO reservarse las razones que tenga para negar la cesión. En todo caso, la suma de todos los sub-contratos no podrá ser mayor del CINCUENTA POR CIENTO (50%), del monto contratado. La transferencia o cesión efectuada sin la autorización antes referida dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento de contrato.

##### **2. INCUMPLIMIENTO**

El FONDO podrá caducar el presente contrato en casos de incumplimiento del Contratista de cualquiera de las obligaciones contraídas por medio de este contrato, salvo caso fortuito o por fuerza mayor que no fueren imputables al mismo se le sancionará con la terminación del contrato.

### **3. TERMINACIÓN ANTICIPADA DEL CONTRATO**

El FONDO podrá caducar el contrato en cualquier momento por medio de notificación por escrito al CONTRATISTA sin indemnización alguna si éste fuera declarado en quiebra o insolvente. El FISDL se reserva el derecho de dar por terminado total o parcialmente el presente contrato por: a) Incumplimiento de cualesquiera de las obligaciones estipuladas en el mismo; b) deficiente o mala prestación del servicio a juicio del FONDO; c) Si se comprobare que el CONTRATISTA ha incurrido en prácticas corruptas tales como: soborno, extorsión o coacción, fraude, colusión, o cualquier otro hecho similar que se considere acto de corrupción y d) en general, por negligencia o incompetencia del CONTRATISTA, a juicio del FONDO, en la prestación del servicio objeto de este contrato. El FONDO se reserva el derecho de dar por terminado unilateralmente el contrato cuando así convenga a sus intereses, pagando todos los costos en que haya incurrido y los honorarios proporcionales que se le deban al CONTRATISTA hasta ese momento.

### **VIGÉSIMA SEGUNDA: CONFIDENCIALIDAD Y ACCESO A LA INFORMACIÓN:**

El Contratista se compromete a guardar la confidencialidad de toda información revelada por el Contratante, independientemente del medio empleado para transmitirla, ya sea en forma verbal o escrita, y se compromete a no revelar dicha información a terceras personas, salvo que el Contratante lo autorice en forma escrita. El contratista se compromete a hacer del conocimiento únicamente la información que sea estrictamente indispensable para la ejecución encomendada y manejar la reserva la misma, estableciendo las medidas necesarias para asegurar que la información revelada por el Contratante se mantendrá con carácter confidencial y que no se utilice para ningún otro fin.

En aplicación de la Ley de Acceso a la Información Pública, el Contratante está en la obligación de proporcionar la información que le sea requerida, por tanto, el Contratista exonera al FISDL de cualquier responsabilidad por el uso indebido de la información proveída a terceros

### **VIGESIMA TERCERA: INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:**

El FISDL se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, el RELACAP, demás legislación aplicable, y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga a los intereses de la Institución con respecto a la prestación objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. El Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el Contratante.

### **VIGÉSIMA CUARTA: JURISDICCIÓN Y LEGISLACION APLICABLE:**

El presente Contrato queda sometido en todo a la LACAP, RELACAP, la Constitución de la República, y en forma subsidiaria a las Leyes de la República de El Salvador, aplicables a este Contrato. Asimismo, señalan como domicilio especial la ciudad de San Salvador a la competencia de cuyos tribunales se someten.

### **VIGÉSIMA QUINTA: PROHIBICIÓN DE TRABAJO INFANTIL:**

Si durante la ejecución del contrato se comprobare por la Dirección General de Inspección de Trabajo del Ministerio de Trabajo y Previsión Social, incumplimiento por parte de(l) (la) contratista a la normativa que prohíbe el trabajo infantil y de protección de la persona adolescente trabajadora, se deberá tramitar el procedimiento sancionatorio que dispone el art. 160 de la LACAP para determinar el cometimiento o no durante la ejecución del contrato de la conducta tipificada como causal de inhabilitación en el art. 158 Romano V literal b) de la LACAP relativa a la invocación de hechos falsos para obtener la adjudicación de la contratación. Se entenderá por comprobado el incumplimiento a la normativa por parte de la Dirección General de Inspección de Trabajo, si durante el trámite de re inspección se determina que hubo subsanación por haber cometido una infracción, o por el contrario si se remitiere a procedimiento sancionatorio, y en este último caso deberá finalizar el procedimiento para conocer la resolución final.

### **VIGÉSIMA SEXTA: NOTIFICACIONES Y COMUNICACIONES:**

El Contratante señala como lugar para recibir notificaciones Boulevard Orden de Malta, Edificio 470, Urbanización Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, y el Contratista señala

para el mismo efecto la siguiente dirección Calle Siemens número tres Lote número uno, Parque Industrial Santa Elena, Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, telefax 2278-5068 correo electrónico llozano@ibw.com; Todas las comunicaciones o notificaciones referentes a la ejecución de este contrato serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito en las direcciones que las partes han señalado.

En fe de lo cual suscribimos el presente contrato en dos originales de igual valor, en la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a los veintidós días del mes de enero del año dos mil dieciocho.



  
GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS  
PRESIDENTA DEL FISDL



  
Alvaro Salazar Amaya  
Apoderado Administrativo  
Comunicaciones IBW El Salvador, S.A. DE C.V.



En la ciudad de Antiguo Cuscatlán, departamento de La Libertad, a las quince horas con treinta minutos, del día veintidós de enero de dos mil dieciocho. Ante mí, CAROLINA AMALIA SALINAS RUBIO, Notario, del domicilio notarial de San Salvador, departamento San Salvador, comparecen: por una parte, GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS, de cincuenta y cuatro años de edad, Ingeniera Industrial, del domicilio de San Salvador, departamento de San Salvador, persona a quien conozco e identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número: cero dos dos siete dos cinco dos tres- seis y Número de Identificación Tributaria: uno dos uno siete- dos cinco uno uno seis tres- cero cero uno- nueve, que tuve a la vista, actuando en su carácter de Presidenta del Consejo de Administración del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, entidad de derecho público, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria: cero seis uno cuatro- tres uno cero nueve cero-uno cero dos- siete, que en el curso de este instrumento se denominará "CONTRATANTE", "EL FISDL" o "EL FONDO", personería que al final relacionaré; y, por otra parte, el señor ALVARO SALAZAR AMAYA, cuarenta y nueve años de edad, Empresario, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, persona a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento único de Identidad número cero nueve nueve dos ocho siete uno - ocho y Número de



Identificación Tributaria cero seis uno cuatro- dos uno cero tres seis ocho – uno uno cinco- tres, quien actúa en su carácter de Apoderado Administrativo de la Sociedad **COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR SOCIEDAD ANONIMA DE CAPITAL VARIABLE**, que puede abreviarse **COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR, S.A DE C.V.**, del domicilio de San Salvador, Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria cero seis uno cuatro – uno dos cero dos nueve nueve – uno cero tres - ocho, y que en el curso de este instrumento se denominará "**EL CONTRATISTA**", personería que al final relacionaré; y dichos comparecientes en el carácter en que actúan ME DICEN: que reconocen como suyas las firmas que anteceden y que respectivamente se leen "**Gladis de Serpas**", y "**ILEGIBLE**", por haber sido puestas de su puño y letra en el anterior documento de naturaleza contractual, por medio del cual, se hace constar que el FONDO ha adjudicado un contrato según Resolución de Adjudicación número **GGE – MIL CUATROCIENTOS SESENTA Y TRES/DIECIOCHO**, aprobada por la Gerencia General del FISDL en fecha **once de enero de dos mil dieciocho**, adjudicado al Contratista mediante proceso de **LIBRE GESTIÓN número LG-DOS / DOS MIL DIECIOCHO – SETENTA K GRAL - FISDL**, y de conformidad a las condiciones que aparecen en el documento y demás documentos contractuales: especificaciones técnicas, oferta técnica, oferta económica y cláusulas contractuales generales; documentos que expresamente se entienden incorporados al contrato. El objeto del contrato comprende la regulación de las relaciones, derechos y obligaciones de las partes contratantes, a efecto de que el Contratista preste a satisfacción del Contratante el **SUMINISTRO DE ENLACE DE DATOS POR FIBRA OPTICA OSCURA ENTRE OFICINA DEL FISDL (SANTA ELENA Y SAN JACINTO.)** En relación al plazo del contrato, El Contratista se compromete a dar fiel cumplimiento a la Cláusula Novena de aquel, debiendo en consecuencia ejecutar totalmente el servicio objeto del contrato y entregarlo a entera satisfacción del FISDL, a partir de la fecha establecida en la orden de inicio hasta el día treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho. El costo del Servicio es de hasta **DIEZ MIL SETECIENTOS CUARENTA Y SIETE DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, CON CUARENTA Y CUATRO CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, cantidad que incluye el impuesto a la transferencia de bienes muebles y a la prestación de servicios, de conformidad con la oferta económica aprobada entre el FISDL y el Contratista. Reconocen asimismo los comparecientes en el carácter en que actúan el resto de los conceptos expresados en



el documento, Y Yo, el suscrito Notario DOY FE: I) De ser auténticas las firmas que calzan el documento que antecede, por haber sido puestos por los comparecientes en mi presencia; II) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece la Ingeniera **GLADIS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS**, por haber tenido a la vista: a) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS SESENTA Y DOS del Tomo TRECIENTOS NUEVE de fecha dieciséis de noviembre del año mil novecientos noventa, donde consta la publicación del Decreto Legislativo Número SEISCIENTOS DIEZ, que contiene la Ley de Creación del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL DE EL SALVADOR, de fecha treinta y uno de octubre del año mil novecientos noventa; b) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO OCHENTA Y CUATRO, Tomo TRECIENTOS TREINTA Y TRES, de fecha dos de octubre del año mil novecientos noventa y seis, que contiene el Decreto Legislativo Número OCHOCIENTOS VEINTISÉIS, de fecha diecinueve de septiembre de mil novecientos noventa y seis, en el que constan las Reformas a la Ley de Creación del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL DE EL SALVADOR, en el artículo uno del referido Decreto Legislativo, se crea el FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, como entidad de Derecho Público descentralizada, con autonomía en la administración de su patrimonio y en el ejercicio de sus funciones y con personalidad jurídica propia, siendo su domicilio la ciudad de San Salvador; que entre sus funciones se encuentra la de otorgar actos como el presente, y que de conformidad a los artículos Ocho y Diez del mismo cuerpo legal, la representación legal del FONDO, corresponde al Presidente del Consejo de Administración; y c) Certificación de Acuerdo Ejecutivo Número QUINIENTOS CUARENTA Y SIETE, de fecha diecinueve de octubre de dos mil diecisiete, del cual consta que la Ingeniera **SCHMIDT DE SERPAS**, fue nombrada Presidenta del Consejo de Administración del FONDO DE INVERSIÓN SOCIAL PARA EL DESARROLLO LOCAL DE EL SALVADOR, a partir del día veinticuatro de octubre de dos mil diecisiete, para terminar el período de funciones que finaliza el día veintitrés de octubre del año dos mil veinte, de conformidad a lo dispuesto en los artículos UNO Y OCHO de la Ley de “el FONDO”; III) De ser legítima y suficiente la personería con que comparece el señor **ALVARADO SALAZAR AMAYA**, en su calidad de **Apoderado Administrativo “ COMUNICACIONES IBW EL SALVADOR,S.A. DE C.V.”** por haber tenido a la vista: i) Escritura de poder Administrativo, otorgado en la ciudad de San Salvador, departamento de San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos del día veintidós de diciembre de dos mil quince,

ante los oficios notariales de Oscar Alberto Madrigal Quezada, el cual fue otorgado por el señor Carlos Alberto Flores Martinez, en su carácter de Ejecutor Especial de los acuerdos tomados por la junta general ordinaria de accionistas de Comunicaciones IBW El Salvador, S.A. de C.V. , a favor del señor Alvaro Salazar Amaya , inscrito dicho poder en el Registro de Comercio el dia seis de enero de dos mil dieciseis, bajo el numero cincuenta y uno del libro mil setecientos treinta y siete de otros contratos mercantiles, del cual consta que el compareciente se encuentra ampliamente facultado para otorgar actos como el presente, en dicho poder está acreditada la personería con que actuó el ejecutor especial a nombre de la sociedad y la existencia legal de la misma. Así se expresaron los comparecientes a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial que consta de tres folios útiles. Y leído que les fue por mí, todo lo escrito en un sólo acto sin interrupción, manifestaron su conformidad, por estar redactado conforme a sus voluntades, ratificaron su contenido y firmamos. DOY FE.

  
  
GLADYS EUGENIA DE LA PAZ SCHMIDT DE SERPAS  
PRESIDENTA DEL FISDL

  
ALVARO SALAZAR AMAYA  
Apoderado Administrativo  
Comunicaciones IBW El Salvador, S.A. DE C.V.  


  
  
CAROLINA AMALIA SALINAS  
NOTARIO  
REPUBLICA DE EL SALVADOR - DICIEMBRE



